



# ECHO

Świdwina



## W numerze:

- \* Jubileusz świdwińskiej Dwójki str. 1
- \* Generał Tadeusz Mikutel str. 7
- \* Wywiad z dr. Adamem Marszałkiem str. 10
- \* Burmistrz ma Radę str. 14
- \* Chińczycy rozpoczęli Rok Królika str. 15

GAZETA PROMOCYJNA WYDAWNICTWA ADAM MARSZAŁEK

Nr 131/132/133

ISSN 1428-2186

2011

## JUBILEUSZ ŚWIDWIŃSKIEJ DWÓJKI

W prima aprilis rozpoczęły się pięknie przygotowane obchody 50-lecia świdwińskiej Dwójki. Wzięło w nich udział kilkudziesięciu wybitnych przedstawicieli życia kulturalnego, naukowego i gospodarczego kraju. W pierwszym rzędzie zasiedli: przewodniczący Rady Miasta **Henryk Kłaman**, wicestarosta **Ro-**



**man Kozubek**, wicemarszałek województwa **Marek Hok**, dyrektor **Magdalena Bujakowska**, burmistrz **Jan Owsiak**, **Bogdan Wachowiak** wcześniej nauczyciel SP 2, a obecnie kierownik Wydziału Oświaty, wicekurator **Maria Borecka**, ksiądz kanonik **Roman Tarniowy** oraz **Danuta Malitowska**, gen. bryg. pil. **Tadeusz Mikutel**, zastępca Dowódcy 21 Bazy Lotniczej płk dypl. mgr inż. **Mariusz Lipiński**, kom. Policji insp. **Robert Rzeźnik**, dyrektorzy szkół, radni miasta i powiatu świdwińskiego, przedsiębiorcy oraz rodzice. Drugi dzień świętowania upłynął pod hasłem „Śladami wspomnień”.

M.S.

## WITAMY W POLSCE



Misję w Polsce rozpoczęła Pani **Wu Guang**, która objęła funkcję szefa do spraw kultury. Spotkanie z prezesem było jednym z pierwszych, jakie odbyła. Uczestniczyli w nim również **Cheng Jie**, **Huo Siliang**. Mamy nadzieję, że współpraca między Wydawnictwem i Ambasadą Chińskiej Republiki Ludowej ułoży się równie dobrze, jak za czasów jej poprzednika, Rady **Dinga Haiji**, który patronował podpisaniu umów wydawniczych z Anchi Publishing Group, czego efektem było opublikowanie w Chinach książek m.in. autorstwa **Andrzeja Antoszewskiego** *Partie i systemy partyjne państw Unii Europejskiej na przełomie wieków*, oraz pracy zbiorowej dotyczącej zagadnień prawa polskiego pod redakcją **Bartosza Wojciechowskiego**, **Marka Zirk-Sadowskiego** i **Mariusza J. Goleckiego**.

M.G.



fol. Robert Chaiński

Pani Dyrektor **Magdalena Bujakowska** przywitała gości pięknym, treściwym wystąpieniem. Bacznie przyglądała się jej prowadząca imprezę jubileuszową **Elżbieta Wielgosz**.



fol. Robert Chaiński

Część artystyczną rozpoczął polonez, którego świetnie zatańczyli uczniowie szkoły. Nad całością czuwali: **Maria Odyniec**, **Anna Lubniewicz**, **Klaudia Hanasz** oraz **Robert Uss**.



fol. Robert Chaiński

Z oryginalnym programem wystąpili absolwenci szkoły: **Rafał Majkowski**, **Anna Lubniewicz**, **Malgorzata Zastocka**, burmistrz **Jan Owsiak** oraz **Elżbieta Wielgosz**, którzy wyrecytowali utwór napisany specjalnie na tę okazję.



fol. Robert Chaiński

Przy wielkim aplauzie zgromadzonych Pani Dyrektor wręczyła pierwszemu kierownikowi i dyrektorowi **Zbigniewowi Piastunowi** honorowy tytuł „Przyjaciela Szkoły”.

M.S.



## SERBSKIE ŚWIĘTO



Z okazji Święta Narodowego Serbii JE **Radojko Bogojewić** wydał uroczysty bankiet. Uczestniczący w nim dr **Adam Marszałek** wręczył Ambasadorowi oraz towarzyszącemu mu Ministrowi wydane przez siebie książki serbskich autorów.

J.W.

## SPOTKANIE Z METROPOLITĄ



W czasie spotkania z Jego Eminencją Prawosławnym Metropolitą Warszawy i całej Polski **Sawą** dr **Adam Marszałek** usłyszał wiele ciepłych słów o wydawanych przez jego Wydawnictwo książkach, wśród których była m.in. książka prof. **Joanny Mianowskiej** pt. *Konteksty kultury emigracji rosyjskiej XX wieku: Borys Zajcew – piewca rosyjskiego prawosławia*.

M.R.

## UŚMIECHNIĘTA PANI MINISTER



Dużo miłych słów na temat książek ukazujących się w Wydawnictwie Adam Marszałek wypowiedziała Pani **Elżbieta Sobótka**, Konsul Generalna RP w Republice Federalnej Niemiec. Opinie te potwierdził towarzyszący jej małżonek prof. **Jan Sobótka**.

M.K.

## NOWY WÓZ STRAŻACKI



Dnia 28 marca Komenda Powiatowej Straży Pożarnej w Świdwinie otrzymała nowy wóz bojowy. W uroczystości uczestniczyło wielu gości honorowych m.in. poseł **Stanisław Wziątek**, komendant wojewódzki PSP nadbrigadier **Henryk Cegielka**, dowódca 1. Skrzydła Lotnictwa Taktycznego gen. broni pilot **Tadeusz Mikutel**, starosta **Mirosław Majka** i burmistrz **Jan Owsiak**. Zdaniem komendanta świdwińskiej straży **Romana Artyńskiego** ciężki wóz bojowy Scania z sześciuosobową kabiną jest znakomicie wyposażony w sprzęt ratowniczo-gaśniczy i przygotowany do jazdy terenowej.

M.S.



## MEDALE ŚWIDWIŃSKICH ZAPAŚNIKÓW



W Krasnymstawie odbył się turniej zapaśniczy w kategorii wiekowej – kadeci. Puchar Polski Kadetów to jedna z najważniejszych imprez zapaśniczych, w tym roku wzięło w nim udział 240 zawodników reprezentujących 45 klubów. Duży sukces odnieśli w nim zawodnicy świdwińskiego klubu UKS Technik. **Krystian Kwaśny** oraz **Michał Duda** wywalczyli brązowe medale w swoich kategoriach wagowych. Trzeci z naszych reprezentantów **Tomasz Stasiewicz** zajął 8 miejsce.

E.P.

## MŁODZIEŻOWA RADA MIASTA

W połowie marca odbyły się wybory do Młodzieżowej Rady Miasta w Świdwinie. W ich wyniku do tej prestiżowej Rady zostali wybrani: **Michalina Komorowska**, **Izabela Orenczak**, **Filip Goździewski**, **Dawid Grygorcewicz**, **Bartosz Hawraniak**, **Michał Starynowicz**, **Marta Wojszczyk**, **Weronika Bieniek**, **Izabela Skibowska**, **Olga Występska**.

E.P.



## 55 WOLONTARIUSZY W ORKIESTRZE 80-tka Pana Tadeusza



Tradycyjnie na początku roku zagrała w Świdwinie Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Mieszkańcy miasta chętnie włączyli się do akcji pomocy chorym dzieciom i wsparli ją hojnymi datkami. Na scenie Orkiestry zaprezentowała się Świdwińska Orkiestra Dęta, młodzi świdwińscy wokaliści, gitarzyści, tancerze, grupa J.S Kwartet wykonująca w nowoczesnych aranżacjach utwory J.S. Bacha, a na zakończenie wystąpił zespół „Satojale” ze Szczecina oraz półfinalista programu „Mam talent” Damian Skoczyk. Przed zamkiem można było obejrzeć pokaz ratownictwa medycznego. W przerwach pomiędzy występami przeprowadzono licytacje.



Na sprzedaż wystawiono m.in. upominki Urzędu Miasta i Starostwa Powiatowego, gadżety WOŚP, suknie, album oraz lot na symulatorze ufundowany przez świdwińską jednostkę lotniczą. Ostateczna kwota zebrana w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Świdwinie to 13126,01.

M.S.

Tadeusz Małecki założyciel i wieloletni prezes PTTK w Świdwinie obchodził 80 urodziny. Z tej okazji w Urzędzie Miasta odbyła się uroczystość, podczas której wspomniano jego liczne zasługi dla lokalnego środowiska.



Pan Tadeusz jest bez wątpienia jedną z najbardziej charyzmatycznych osobowości w powojennej historii Świdwina. Przez wiele lat organizował turystykę na tym terenie i zaraził tą pasją kilka tysięcy świdwianian. Już jako młody nauczyciel wychowania fizycznego pasjonował się sportem i wędrownkami. Skupił wokół siebie różnych działaczy turystycznych i powołał w 1984 roku oddział PTTK, któremu przewodził przez niemal 24 lata. Organizował obozy wędrowne dla młodzieży, był przewodnikiem (również podczas wycieczek zagranicznych), pomagał innym nauczycielom w organizowaniu wycieczek klasowych, organizował liczne konkursy turystyczne. Za swoje zasługi był wielokrotnie nagradzany i odznaczany. Wprawdzie w 2008 roku zrezygnował z przewodniczenia

### SPOTKANIE NACZELNYCH W WYDAWNICTWIE



W dniu 2 lutego br. w siedzibie Wydawnictwa Adam Marszałek odbyło się spotkanie redakcyjne.

która naczelnego serii „Komunikacja Społeczna w Edukacji” prof. **Wojciecha J. Maliszewskiego** oraz redaktor naczelnej nowego czasopisma „International Forum for Education” prof. **Inetty Nowosad** z Prezesem WAM dr. **Adamem Marszałkiem** oraz redaktor naczelną Wydawnictwa **Justyną Brylewską**. Narada dotyczyła planów związanych z wydawaniem zaplanowanych publikacji. Rozmowom przysłuchiwał się członek Zespołu Redakcyjnego KSwE dr **Roman Uździcki**.

J.B.



### CONVALLARIA COPERNIKANA DLA PROF. JANA KOPCEWICZA

Jednym z głównych punktów Święta Uczelni było wręczenie medalu Convallaria Copernicana prof. **Janowi Kopcewiczowi**. Ten wybitny uczony przez 11 lat pełnił funkcję rektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika. Wręczający odznaczenie obecny rektor UMK prof. **Andrzej Radziński** podkreślił ogromne zasługi prof. Kopcewicza dla funkcjonowania i rozwoju Uniwersytetu.

M.S.



zarządowi PTTK, ale w uznaniu jego wieloletniej pracy nadano mu tytuł honorowego prezesa. Nadal cieszy się znakomitą kondycją i pozostaje aktywnym turystą.

Uroczystość z okazji 80. urodzin Tadeusza Małeckiego była kolejną okazją przypomnienia jego zasług. Dostojny jubilat odebrał wiele życzeń od swoich przyjaciół z PTTK, a także od przedstawicieli władz miasta i powiatu.

Za swoją pracę i działalność społeczną Tadeusz Małecki otrzymał wiele nagród, wyróżnień i medali m.in. Krzyż Kawalerski Odrodzenia Polski i Medal Komisji Edukacji Narodowej.

W.W.



## POŚWIĘCILI I OTWORZYLI DRUKARNIĘ W ŁYSOMICACH

W ostatnich dniach Wydawnictwo Adam Marszałek uruchomiło w Łysomicach nowy obiekt, w którym znajdują się nowoczesna drukarnia cyfrowa oraz pomieszczenia administracyjne. Budynek poświęcił ks. kanonik dr **Jan Pestka**, proboszcz parafii w Papowie Toruńskim, któremu asystowali: prezes **Adam Marszałek**, dyrektor **Romułd Popławski**, redaktor naczelny „Kultury i Edukacji” prof. **Ryszard Borowicz** z małżonką **Marią** oraz dr **Danuta Karnowska**.



Wśród znakomitych gości byli m.in.: starosta toruński **Mirosław Graczyk**, komendant Miejski Państwowej Straży Pożarnej bryg. mgr inż. **Kazimierz Stafiej**, rektor Uniwersytetu Mikołaja Kopernika prof. dr hab. **Andrzej Radziwiński**, wybitny prawnik i politolog prof. **Marek Chmaj**, prof. **Wincenty Kołodziej** oraz prezydent Torunia **Michał Zaleski**.



Obecni byli również: wiceprezydent Torunia **Zbigniew Fiderek**, fotografujący spotkanie **Janusz Wielgosz**, wybitny prawnik prof. **Jacek Sobczak**, konsul dr **Jerzy Rychlik**, dyrektor Zarządu Fundacji Promocji Prawa Europejskiego.



Kolejnych wystąpień z wielką uwagą słuchali: wicekanclerz Uniwersytetu Mikołaja Kopernika **Barbara Mikulska**, prezes **Wiktor Sieradzki** oraz reprezentujący Łysomice państwo **Barbara** i **Czesław Gabryszewscy**.



Bardzo okazale i elegancko prezentuje się nowo zbudowana drukarnia, której generalnym wykonawcą było Przedsiębiorstwo Ogólnobudowlane **Zbigniewa Majerskiego** z Brodnicy.



Naszą imprezę życzliwie komentowali: konsul **Jerzy Bańkowski**, rektor Uniwersytetu Mikołaja Kopernika prof. dr hab. **Andrzej Radziwiński** i prezes **Kazimierz Walczak**



# A NASI GOŚCIE PRZEMAWIALI, ROZMAWIALI, SŁUCHALI I BANKIETOWALI





## POŻEGNANIE AMBASADORA PROFESORSKIE ŚNIADANIE POD PORTRETEM W ŁYSOMICACH

W reprezentacyjnej sali warszawskiego Hotelu Polonia odbył się bankiet pożegnalny, wydany przez prof. **Adama Krzymowskiego**, który został mianowany Ambasadorem RP w Zjednoczonych Emiratach Arabskich.



W spotkaniu tym uczestniczyli m.in. (od lewej): Ambasador RP w Zjednoczonych Emiratach Arabskich **Adam Krzymowski**, małżonka Ambasadora **Małgorzata Krzymowska**, dyrektor Biura Pełnomocnika Prezesa Rady Ministrów **Krzysztof Miszczak**, **Tomasz Smyk**, doradca Sekretarza Stanu **Justyna Michalak**, II Sekretarz Ambasady Albanii w Polsce **Shkelzen Macukulli**.



Jako jedni z pierwszych życzenia dobrej służby w tym ważnym regionie świata złożyli Ambasadorowi **Adamowi Krzymowskiemu** minister rolnictwa **Marek Sawicki** oraz Prezes WAM dr **Adam Marszałek**. E.P.

### MEMORIAŁ ZBIGNIEWA KSIĄŻKA

Starosta świdwiński **Mirosław Majka** i z-ca Burmistrza **Krzysztof Wasiconek** uświetnili swą obecnością III edycję zawodów pływackich: Memoriał im. Zbigniewa Książka, w których wzięli udział zawodnicy sześciu klubów z województwa zachodniopomorskiego. Zwycięzcami w poszczególnych kategoriach wiekowych i stylach zostali: **Anna Kamińska** z Myśliborza, **Dariusz Parchem** z Choszczna, **Aleksandra Kramer** z Drzonkowa, **Rafał Demczur** z Choszczna, **Julia Zdrzenicka** z Myśliborza, **Angelika Stokłosińska** z Drzonkowa, **Milosz Korolczuk** z Kołobrzegu, **Martyna Pokorska** z Myśliborza, **Mateusz Zdrzenicki** z Myśliborza, **Karina Gabryszewska** z Myśliborza, **Wojciech Słomian** z Myśliborza, **Marta Aściukiewicz** z Kołobrzegu, **Oskar Demczur** z Choszczna, **Alicja Gallon** z Kołobrzegu.

Spośród świdwińskich zawodników najwyższej klasyfikowani zostali: **Kinga Troszczyńska**, **Michał Mięczyński** i **Kurosz Konrad**, którzy zajęli drugie miejsce. Zdobywcami czwartych miejsc zostali: **Marika Żebryk** i **Bartosz Tatys**, natomiast miejsce szóste padło łupem: **Julii Bruździńskiej**. W.W.



Wśród gości, którzy w ostatnim czasie odwiedzili łysomicką rezydencję Prezesa, byli m.in. rektor dr **Michał Gołoś**, prorektor Uniwersytetu Wrocławskiego prof. **Teresa Łoś-Nowak**, **Aleksandra Nowak**, prof. **Edward Olszewski**, prof. **Andrzej Antoszewski** z małżonką, profesorowa **Emilia Mojsiewicz**, dr **Krystyna Leszczyńska** oraz prof. **Wincenty Koloziej**. D.K.

### WIZYTA KSIĘDZA BRONIEWSKIEGO



Z kolejną propozycją wydaniczą gościł w Wydawnictwie ks. prof. **Witold Broniewski**. Ten wybitny uczony na stałe mieszka w Niemczech. Podczas pobytu w Toruniu rozmawiał o sprawach związanych z edycją swojego nowego dzieła z redaktorami: **Danilem Kawą**, **Judytą Węglowską** i **Andrzejem Szmytem**. J.W.

### ŚLIWONIK W MACEDONII

W wyniku współpracy Wydawnictwa Adam Marszałek z Wydawnictwem Matika Macedońska ukazał się w Macedonii tomik wybitnego polskiego poety Romana Śliwonika zatytułowany **ВРАЌАЊЕ во Центарот на ГРАДОТ**. Jest to tłumaczenie zbioru wierszy, który został wcześniej opublikowany w Polsce pod tytułem **Wrócić do Śródmieścia**.



Tomik został przetłumaczony przez wybitnego tłumacza, byłego ambasadora Macedonii w Polsce Petre Nakovskiego. E.P.

### LOTNICZY TENIS



Na przełomie marca i kwietnia w Świdwinie odbyły się Mistrzostwa Sił Powietrznych w tenisie stołowym. Ich organizatorem była 21 Baza Lotnictwa Taktycznego w Świdwinie. Zawody, w których startowało 10 drużyn, wygrała reprezentacja 1. Skrzydła Lotnictwa Taktycznego w składzie mjr. **Arkadiusza Cerkaskiego**, plut. **Adama Ostrowskiego** i kpr. **Adama Wojnara**. Wręczając nagrody i gratulując wygranej, dowódca brygady gen. **Tadeusz Mikutel** podkreślił duże znaczenie sprawności fizycznej żołnierzy. Pochwalił także sprawność organizację zawodów.



Fotografie i tekst Wiesław Gasel



## GENERAŁ TADEUSZ MIKUTEL DOWODZI PIERWSZYM SKRZYDŁEM

Generał brygady pilot **Tadeusz Mikutel** został nowym dowódcą 1. Skrzydła Lotnictwa Taktycznego w Świdwinie. Uroczysty apel z okazji przekazania mu obowiązków odbył się 15 marca na lotnisku wojskowym, a uczestniczył w nim między innymi dowódca sił powietrznych generał broni pilot **Lech Majewski**.

W sierpniu ubiegłego roku poprzedni dowódca generał brygady pilot **Stefan Rutkowski** awansował na szefa wojsk lotniczych w Warszawie. Od tamtego czasu obowiązki dowódcy 1. Skrzydła Lotnictwa Taktycznego pełnili tymczasowo pułkownicy **Eugeniusz Gardas** oraz – przez ostatnie trzy miesiące – **Wojciech Pikula**. Teraz natomiast minister obrony narodowej wyznaczył na to stanowisko gen. bryg. pilota **Tadeusza Mikutela**.

Przekazanie obowiązków odbyło się z uroczystym wojskowym ceiremonialem. Przy dźwiękach orkiestry sił powietrznych z Koszalina dowódca uroczystości ppłk **Jerzy Goleniowski** złożył meldunek o gotowości pododdziałów do uroczystości dowódcy sił powietrznych gen. broni pil. **Lechowi Majewskiemu**. Odczytano decyzję Ministra Obrony Narodowej o wyznaczeniu na stanowisko Dowódcy 1. Skrzydła Lotnictwa Taktycznego gen. bryg. pil. **Tadeusza Mikutela**. **Lech Majewski** podkreślił, jak ważną rolę w Siłach Powietrznych ma do spełnienia 1. Skrzydło Lotnictwa Taktycznego. Przypomniał, że to właśnie piloci 1.SLT już trzykrotnie wypełniali mandat misji Air Policing pn. Orlik I, II i III, broniąc powietrznych granic Litwy, Łotwy i Estonii.

Uroczyste przekazanie sztandaru odbyło się między zdającym pełnionym czasowo obowiązki dowódcy płk pil. **Wojciechem Pikulą**, a obejmującym gen. bryg. pil. **Tadeuszem Mikutelem**. Po przekazaniu sztandaru nastąpiło podpisanie protokołu i złożenie meldunków dowódcy sił powietrznych o przekazaniu obowiązków dowód-



cy 1. SLT. Oficjalną część uroczystości zakończyła defilada pododdziałów.

Po apelu zaproszeni goście spotkali się w domku pilota, gdzie był czas na przemówienia gości i składanie życzeń. Wśród zaproszonych gości byli przedstawiciele władz samorządowych z wicemarszałkiem województwa zachodniopomorskiego **Andrzejem Jakubowskim** na czele. Na uroczystości nie zabrakło starostów, burmistrzów miast i gmin, które współpracują ze Skrzydłem. Obecni byli także przedstawiciele policji, żandarmerii i straży pożarnej. Rangę uroczystości podkreśla fakt udziału w apelu Kompanii Reprezentacyjnej Sił Powietrznych oraz sztandarów i pododdziałów ze wszystkich podległych jednostek wojskowych.

W.W.

## GENERAŁ TADEUSZ MIKUTEL



Gen. bryg. pil. **Tadeusz Mikutel** ukończył Szkołę Orląt w 1985 roku. Służył w 45 Pułku w Babimoście, 6. Pułku LM-B w Pile, gdzie po ukończeniu studiów dowódczo-sztabowych na Wydziale WLiOP AON został dowódcą eskadry. Następnie przez 11 lat służył w Powidzu, gdzie w 2000 r. został dowódcą 7. Eskadry Lotnictwa Taktycznego w Powidzu. Pełnił służbę w Polskim Narodowym Przedstawicielstwie Wojskowym przy Kwaterze Głównej Sojusznicych Sił Zbrojnych (SHAPE-MONS w Belgii). Następnie objął stanowisko dowódcy 33. Bazy Lotniczej w Powidzu.

Jest absolwentem Studium Polityki Obronnej w Akademii Sił Powietrznych w Maxwell w USA. W 2008 roku został dowódcą 3. BLT. W listopadzie tego roku otrzymał awans na generała brygady. Od 1 stycznia 2009 roku był Dowódcą 3. Skrzydła Lotnictwa Transportowego. Jest pilotem klasy mistrzowskiej o nalicie łącznym ponad 1650 godzin.

W.W.

## PULKOWNIK ANTOSIK „POD KAPELUSZEM”

W bydgoskim klubie odbyła się uroczystość pożegnalna płk. **Witolda Antosika** który zakończył swą służbę wojskową i przeszedł do cywila. Uczestniczyło w niej grono kolegów i przyjaciół.



Życzenia pułkownikowi **Antosikowi** składał prezes **Adam Marszałek**. Zaraz za nim w kolejce jest generał **Marian Dering**.

Na pamiątkowej fotografii uwiecznieni zostali (w dolnym rzędzie od lewej): ppłk rez. pilot **Roman Farian**, st. chor. szt. rez. pilot **Stanisław Wijata**, płk **Witold Antosik**, prezes **Adam Marszałek**, prezes WZL 2 Bydgoszcz **Alfred Załużny**, ppłk rez. **Michał Wróblewski**, (w górnym rzędzie): ppłk **Andrzej Puchała**, ppłk **Andrzej Zawisłak**, mec. **Jacek Witkiewicz**, płk rez. **Jerzy Głowala**, ppłk rez. **Andrzej Górny**, gen. bryg. rez. **Marian Dering**, płk rez. pilot **Stanisław Galiński**, płk **Adam Bagiński**, ppłk rez. **Tadeusz Lewandowski**, płk rez. **Andrzej Kubiak**, kpt. żegluga wielkiej **Sławomir Kwiatkowski**, Inspektor **Jerzy Hipnarowicz**.

S.B.

## MUSTANG OSTASZEWO REKLAMUJE WYDAWNICTWO



Do długiej listy drużyn sponsorowanych przez Wydawnictwo **Adam Marszałek** dołączyła drużyna piłkarska **MUSTANG Ostaszewo**.

Rozmowy w tej sprawie z menadżerem WAM **Danielem Kawą** oraz szefową marketingu **Katarzyną Szczytkowską** prowadził wiceprezes klubu **Michał Kożuchowski**. W spotkaniu uczestniczył również stały współpracownik „Echa Świdwina”, prof. **Tadeusz Garczyński**. Wydawnictwo **Adam Marszałek** jest również sponsorem drużyny żużlowej **UNIBAX Toruń**, koszykarek **ENERGI Toruń**, koszykarzy **SIDENU Toruń**, hokeistów **Nesty Toruń** oraz lidera czwartej ligi piłkarskich „Szóstek”, w której gra pochodzący ze Świdwina **Michał Stosio**.

Z.K.



## KARNAWAŁOWA KOLACJA W ŁYSOMICKIEJ REZYDENCJI



W bardzo spokojny sposób postanowili zakończyć tegoroczny długi karnawał toruńscy wydawcy. W trakcie kolacji rozmawiano zarówno o najbliższych planach wydawniczych oficyny, jak i o najważniejszych problemach związanych z funkcjonowaniem polskiej nauki. Gośćmi spotkania byli: państwo **Krystyna i Daniel Kawowie**, prof. **Marek Jackowski** z małżonką, rektor UMK **Andrzej Radziwiński** z małżonką **Jolantą**, prezydent Torunia **Michał Zaleski**, dziekan Wydziału Chemii UMK **Jerzy Łukasiewicz**, prof. **Jadwiga Łukasiewicz**, dyrektor Szpitala Miejskiego w Toruniu **Krystyna Zaleska**.

S.B.

## DZIEDZICTWO REWOLUCJI SINHAJSKIEJ NA KONFERENCJI W SWPS



W Szkole Wyższej Psychologii Społecznej, jednej z najlepszych polskich uczelni, odbyła się bardzo interesująca konferencja poświęcona Chinom. Jej organizatorem był wybitny znawca problematyki chińskiej, prof. **Krzysztof Gawlikowski**. Konferencję otworzyli Jego Magnificencja Rektor – prof. **Andrzej Eliaz** i Jego Ekszelencja Ambasador Chińskiej Republiki Ludowej w Polsce **Sun Yuxin**. Ciekawe referaty wygłosili: wybitny profesor i dyplomata **Bogdan Góralczyk**, zajmujący się problematyką ekonomiczną prof. **Kazimierz Starzyk** ze Szkoły Głównej Handlowej, dr hab. **Jakub Polit**, **Agnieszka Łobacz**, **Piotr Kurczewski** oraz dr **Włodzimierz Cieciora**.

S.B.

## TAŃCZYLI W MYŚLIBORZU



W Ogólnopolskim Turnieju Tańca, który odbył się w Myśliborzu w dniu 26 marca 2011 r., brała udział świdwińska para trenowana przez **Iwonę Kruk – Dominika Lipowicz** i **Wojciech Brzączyk**. Zajęła ona wysokie 5 miejsce, dzięki czemu awansowała do wyższej klasy tanecznej – D.

M.G.

## ANGIELSKIE ŚPIEWANIE

Pod koniec marca w Świdwinie w murach świdwińskiego zamku odbył się IX Międzypowiatowy Konkurs Piosenki i Poezji Angielskiej. Wzięło w nim udział 28 uczestników ze szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Organizatorami konkursu byli uczniowie Zespołu Szkół Rolniczych CKP w Świdwinie, którym przewodniczyła **Magdalena Dembicka**. Nagrody finałowe przyznawane były w dwóch kategoriach. W kategorii wiersz pierwsze miejsce zajęła **Paulina Zatoń** z ZSR CKP w Świdwinie, drugie miejsce – **Weronika Miszka** z ZSP w Świdwinie, natomiast trzecie – **Agnieszka Dziuba** z gimnazjum w Resku. W kategorii piosenka pierwsze miejsce przyznano **Marcie Kruczkowskiej** z ZSR CKP w Świdwinie, drugie miejsce zdobyła **Klaudia Rajeczka** z ZSR CKP w Świdwinie, a trzecie – **Katarzyna Serafin** z gimnazjum w Rąbinie. Nagrodę publiczności otrzymała **Klaudia Rajeczka**. Gośćmi imprezy byli: przewodnicząca Rady Powiatu **Danuta Malitowska** i dyrektor ZSR CKP **Andrzej Muchorowski**.



A.S.



# XV FESTIWAL PIOSENKI RELIGIJNEJ



-bombowe samoloty Su 22 z 21. Bazy Lotnictwa Taktycznego, co-rocennie jest organizowana impreza – „ewenement” w skali Wojska Polskiego.

W tym roku otwarcia festiwalu dokonał Dowódca 1.Skrzydła Lotnictwa Taktycznego gen. bryg. pil. **Tadeusz Mikutel** przy asyście kapelana garnizonu ks. mjr. **Andrzeja Migaly** i kierownika klubu p. **Lucjana Siwca**. W XV edycji Festiwalu Piosenki Religijnej wzięło udział 311 wykonawców - soliści, duety, zespoły wokalne, chóry śpiewające acapella (w sumie 44 podmioty). Warto podkreślić rosnący poziom przygotowania muzycznego wykonawców. Nasi laureaci i zdobywcy Grand Prix często nadal kontynuują swoje śpiewanie, i to z sukcesami. Dla przykładu: w 1996 roku na pierwszym przeglądzie wystąpiły 3 siostry **Skrzyniarz (Alicja, Małgorzata i Katarzyna)**. Najmłodsza, która miała wtedy 5 lat, miała problemy ze schodami, które prowadziły na scenę. Dziś to

Późnym wieczorem 26.03.2011 r. zakończył się XV Festiwal Piosenki Religijnej organizowany przez Klub 1. Skrzydła Lotnictwa Taktycznego i Parafię Wojskową w Świdwinie. Od wczesnych godzin rannych, aż do godziny 17.00 odbywały się przesłuchania wykonawców, później było jeszcze ogłoszenie wyników i koncert zaproszonego zespołu. Piętnasta edycja Festiwalu mogła się odbyć dzięki ogromnemu zaangażowaniu pracowników klubu oraz hojności miejscowych sponsorów.



Festiwal odbywają się przy pełnej aprobacie i przychylności dowódców jednostek wojskowych garnizonu Świdwin, niezależnie od zmian (było wiele zmian strukturalnych i nazw jednostek). Czy była tu dywizja, pułk, brygada, skrzydło czy baza, dowódcy tych jednostek zawsze wspierali tę kulturalną imprezę. I tak od piętnastu lat na świdwińskiej ziemi i pod niebem, którego chronią myśliwsko-



piękne, młode, zdolne i nadal śpiewające studentki trzech różnych kierunków studiów w Koszalinie i Gdańsku. **Natalia Gadzina**, która wygrała nasz festiwal, w późniejszym czasie wygrała także „Szansę na sukces”, dziś studiuje dziennikarstwo i nadal śpiewa, a w 2008 roku wygrała ogólnopolski przegląd piosenki Marka Grechuty. Podobnie rozwija się kariera **Marcina Tyma**, który aktualnie podwyższa swoje wokalne umiejętności w teatrze Buffo w Warszawie. Grand Prix XV Festiwalu Piosenki Religijnej w Świdwinie zdobył **Paweł Wierucki** uczeń Szkoły Podstawowej w Brzeźnie.

W koncercie na zakończenie festiwalu wystąpił zespół TGD, hipnotyzując swoją muzyką licznie zgromadzoną w Kościele Garnizonowym publiczność (więcej informacji o festiwalach na stronie: I Przeglądu Piosenki Religijnej).

W.G.

## HABILITACJA DOKTORA JAROSŁAWA KŁACZKOWA



W dniu 5 kwietnia na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika odbyła się obrona pracy habilitacyjnej dra **Jarosława Kłaczkowa** zatytułowanej *Kościół Ewangelicko-Augsburski w Polsce w latach 1945–1975*. Opublikowana przez nasze wydawnictwo praca uzyskała znakomite recenzje wybitnych polskich historyków takich jak: prof. **Wojciech Wrzeński**, prof. **Mieczysław Wojciechowski** czy pastor **Jan Molin**.

J.O.

## TRÓJKA UTOPIŁA MARZANNĘ



Sześciolatki ze świdwińskiej Trójki pod wodzą swojej wychowawczynie **Dominiki Kaszuby** przekazały wiele swoich książeczek, maskotek i innych drobiazków na kiermasz charytatywny, zaś mamy maluchów przygotowały pyszne ciasta. Dochód z kiermaszu został przeznaczony na zakup szkolnych niezbędnych dla dzieci i młodzieży z Domu Dziecka.

Tego samego dnia dzieci pożegnały zimą, topiąc własnoręcznie wykonaną Marzannę. W powitaniu wiosny uczestniczyły zarówno sześciolatki, jak i uczniowie klas I–III.

M.S.



# KULTURA TO NIE TOWAR

Z dr Adamem Marszałkiem rozmawia Leszek Żuliński

**Leszek Żuliński:** - Drogi Wydawco, Mój Przyjacielu... Twoja oficyna w naszym literackim środowisku jest wynoszona pod niebiosa. Wszyscy widzimy, ile od lat robisz dla poetów, prozaików, krytyków, wydając nasze książki. Dlaczego to robisz? Przecież Wydawnictwo Adam Marszałek nie z tą myślą powstało...

**Adam Marszałek:** - To prawda. Wydawnictwo powstało z chęci dotrzymania słowa danego uczestnikom konferencji poświęconej położeniu ludności polskiej w Związku Radzieckim w czasie II wojny światowej, którym władze Uniwersytetu Mikołaja Kopernika obiecały wydanie ich referatów, a tego nie zrobiły. Ja jako organizator tej konferencji czulem się zobowiązany do wypełnienia tej obietnicy i aby to uczynić, założyłem własne Wydawnictwo.

**- Jak procentowo czy ilościowo przedstawia się udział książek literackich pośród innych tytułów wydawanych ostatnimi laty u Ciebie?**

- Rocznie naszym nakładem ukazuje się około 500 nowych tytułów. Są to głównie książki naukowe i popularnonaukowe. Książki literackie stanowią około 10 procent naszej oferty. Z jednej strony to niewiele, ale jeżeli weźmiemy pod uwagę fakt, że jest tych pozycji około 50 rocznie, to okaże się, że jest to i tak najwięcej w Polsce.

**- Jak Ci się z nami współpracuje? Dla wydawcy jesteśmy trudnym „klientem”?**

- Ależ skąd. Poeci, pisarze i krytycy są wspaniałymi i ułożonymi partnerami. Zarówno Ci starsi, jak i debiutanci zanim trafili do nas, mieli już kontakt z innym wydawcami, przez których byli różnie traktowani. Z tego, co słyszę, na nas nie narzekają.

**- Przede wszystkim współpracujesz z wyższymi uczelniami i na ich potrzeby wydawnicze odpowiadasz. Powiedz, proszę, coś więcej o tym głównym profilu Twojej działalności...**

- Tak jak powiedziałem na początku naszej rozmowy, interesują nas przede wszystkim książki naukowe. Wydajemy książki ze wszystkich dziedzin i we wszystkich językach. Najwięcej publikujemy prac z zakresu historii i politologii.

**- Jesteś w stanie określić, ile tytułów i w jakim łącznie nakładzie wydaliście od początków swego istnienia?**

- Nie prowadzimy takich statystyk. W pierwszym roku naszej działalności wydaliśmy jedną pracę. Później z roku na rok ta liczba wzrastała, aż w roku 2009 osiągnęła wielkość 500 tytułów, a w roku minionym liczba ta pozostała na tym samym poziomie.

**- Wydaje mi się, że wyszedłeś dalece poza gabinet prezesa. Ciągłe Cię widać na różnych imprezach w Warszawie i innych miastach. Firmujesz i patronujesz wielu akcjom, przedsięwzięciom, inicjatywom. Wydajesz nie tylko kilkanaście pism, ale i gazetę dla swego rodzinnego Świdwina. Spotykasz się z masą ludzi, przecinasz wstęgi, odbierasz nagrody (ostatnio Wielkiego Splendoru)... To zwykły, typowy dla dzisiejszych czasów piar czy jakaś „racja wyższa”?**

- Nie sadzę, by było to typowe zachowanie szefa wydawnictwa. Ja mam taki temperament. Ciągłe mam nowe pomysły albo realizuję pomysły mojej żony. Ona uważa, że nie powinie-

nem siedzieć zbyt długo w jednym miejscu, ponieważ staję się męczący dla otoczenia. Po wtóre zaś, współczesny świat nie cierpi stagnacji i rutyny. Kto nie idzie do przodu, nie ma nowych pomysłów, nie wspiera debiutantów, którzy za chwilę będą wielcy przegrywa.

**- Od pewnego czasu podbijasz Chiny. Tam także prowadzisz działalność wydawniczą. Jakie są tego efekty i czy w ogóle ma sens kooperacja na tej niwie z krajem tak w końcu dalekim nam pod każdym względem?**

- W Chinach działamy od 2007 roku. Efekty są, moim zdaniem, znakomite. Nawiązaliśmy współpracę wydawniczą z dziewięcioma dużymi wydawnictwami oraz Związkiem Pisarzy Chin. Zaowocowało to wydaniem w Polsce tomików poezji takich autorów, jak: Wang Jiuxing *Trzy poematy* czy Jidi Majia *Magiczna ziemia*,



kilku wyborów opowiadań, w tym znanego Liao Zhai Zhi Yi, *Historii Chińskiej Socjologii* Zheng Hangsheng i Li Yingsheng oraz książką Luo Xiaofan *Chińskie nazwiska*. Jednak za największy nasz sukces uważam publikowanie w Chinach książek polskich autorów. Jako przykład można tu podać książkę Andrzeja Antoszewskiego *Partie i systemy partyjne państw Unii Europejskiej na przełomie wieków* oraz *Złamanie Enigmy*, która lada moment będzie wydana. Prawdziwy przełom nastąpił podczas naszego ostatniego pobytu w Chinach. Podpisaliśmy tam 10 umów, które przewidują wydanie ponad 100 książek chińskich w Polsce i polskich w Chinach.

**- Co w ogóle sądzisz o rynku książki w Polsce? Czy masz uwagi krytyczne?**

- Sytuacja na polskim rynku książki jest tragiczna. Z jednej strony pojawiło się wielu wydawców, w tym niestety też tych „z bożej łaski”. To znaczy takich, którzy chcą, ale nie potrafią. Zbyt wiele książek ukazuje się na zenującym poziomie. Myślę jednak, że z czasem rynek ich wyeliminuje.

Gorsza sprawa z dystrybucją. W czasach służnie minionych było o wiele lepiej. Rynek był

scentralizowany i poukładany. Obecni dystrybutorzy są słabi. Obejmują zasięgiem swego działania kilka miast, a czasami nawet tylko kilka dzielnic. Księgarń z jednej strony jest więcej, ale są mniejsze, co oznacza, że mają mniejszą po wierzchnię wystawienniczą. W tej sytuacji sprzedają głównie książki wysokonakładowe a na literaturę ambitną czy też poezję nie starczą już miejsca. Oddzielna sprawa to poziom za trudnionych tam osób, które same mało czytają a o autorach często niewiele wiedzą. Sprzedaż internetowa tylko w niewielkim stopniu wypełnia te luki. W tej sprawie trudno o optymizm.

**- Pomagasz nam jako wydawca „beziinteresowny”. Con amore?**

- Na pewno na poezji czy książkach ambitnych trudno jest zbić majątek. Ja koszty wydania poszczególnych tomików „wrzucam” do kosztów reklamy. Zamiast dawać ogłoszenia, wydaję książki, z których każda posiada nasze logo a w związku z tym reklamuje firmę.

Poza tym lubię poetów. Zdecydowana większość z nich docenia fakt, że bez wielkiego zysku wydajemy ich dorobek. Wiedzą, że oprócz nas nie ma zbyt wielu wydawców, jeżeli w ogóle są, którzy bez dodatkowego wsparcia finansowego chcą ich publikować.

**- Jak, Twoim zdaniem, powinien kształtować się mecenat państwa wobec kultury? Kultura stała się „towarem”; może w tym modelu ta kwestia wyczerpuje moje pytanie?**

- Po pierwsze, na działalność kulturalną powinna być przeznaczona znacznie większa kwota.

Po wtóre, większy udział w dystrybucji tych środków powinny mieć związki twórcze.

Po trzecie, należałoby utworzyć specjalny fundusz na wymianę międzynarodową naszych twórców.

A co do drugiej części pytania, kultura nigdy nie będzie czystym towarem handlowym. Tak zresztą nie jest nigdzie na świecie. Dotyczy to szczególnie twórczości ambitnej. Muzyka popularna, młodzieżowa itp. jest tu wyjątkiem.

**- Gdybyś został ministrem kultury, od czego zacząłbyś uzdrawianie sytuacji, na którą niemał wszyscy narzekają?**

- Zaczęłbym od wsparcia związków twórczych. Na początek dałbym 200 tysięcy złotych Związku kawi Literatów Polskich na cele statutowe i biorącą działalność, a kolejne pół miliona na imprezy takie, jak Warszawska Jesień Poezji i wsparcie twórczości poszczególnych pisarzy i poetów. W skali kraju to mniej niż zero, a pomogłoby to w prowadzeniu normalnej działalności. Tam gdzie się w krajach o wiele biedniejszych niż Polska.

**- No to my Ciebie już popieramy, i to z entuzjazmem.**

## POMOCNA DŁOŃ AGENTKI



W mieszczącym się na ul. 3 Marca Salonie Eryk sprawnie i z uśmiechem urzęduje **Marta Kwit**, która nie tylko trudni się zdobywaniem nowych klientów, ale także służy pomocą w razie awarii telefonu.



## PLANY DYREKTORA KUKUŁY



W siedzibie Teatru Polskiego Radia jego dyrektor i wybitny reżyser **Janusz Kukuła** zaprezentował red. **Judycie Węglowskiej** kolejne propozycje do prestiżowej serii „Słuchowiska Teatru Polskiego Radia”. Tym razem były to scenariusze, których twórcami są **Tomasz Maciej Trojanowski** i **Marian Wieczorkowski**. J.W.

## SPOTKANIE NA STARÓWCE



Na toruńskiej starówce prof. **Andrzej Antoszewski** z towarzyszącą mu małżonką spotkali prof. **Wojciecha Kotowskiego**, który kibicował swojej córce startującej w odbywającej się w Toruniu olimpiadzie przedmiotowej. S.B.

## POŻEGNANIE REDAKTORA PRZEMKA



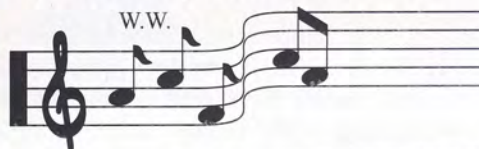
W ostatnim dniu grudnia 2010 r. zakończył pracę w Wydawnictwie redaktor **Przemek Rybacki**. W trakcie pożegnalnej lampki wina Pani dyrektor **Iwona Nadolska-Bartosia** podkreśliła fakt, że był on osobą powszechnie lubianą, życzliwą i kontaktową, a co najważniejsze – bardzo rozwinął się zawodowo. Uczestniczący w spotkaniu redaktorzy: **Edyta Peszyńska**, **Monika Sekutowska**, **Justyna Brylewska**, kierownik **Katarzyna Szczutkowska**, **Krzysztof Galus**, **Monika Rebelak**, **Marlena Góra**, **Szymon Gumienik** życzyli Przemkowi dalszych sukcesów zawodowych. M.S.

## SENIORZY NA SCENIE

W sali widowiskowej świdwińskiego zamku odbyły się artystyczne prezentacje dorobku ludzi „trzeciego wieku”. Jury w składzie: **Andrzej Grochowski**, **Wiesław Łągiewka** i **Rajmund Frąckiewicz** po wysłuchaniu 21 zespołów postanowiło przyznać dyplom oraz statuetkę laureata: chórowi „Frontowe drogi” z Koszalina, zespołowi ludowemu „Ostrowianie” z Ostrowca, chórowi „Viola” z Gryfic, zespołowi śpiewaczemu „Drawianki” z Drawna, kapeli ludowej „Swaty” z Będzina.



Natomiast wyróżnienia otrzymali: zespół śpiewaczy „Zalesie” z Mścic, chór „Credo” z Ińska, zespół „Miroslawiacy” z Mirosławca, zespół śpiewaczy „Jagody” ze Świeszyna, zespół ludowy „Leszczyna” z Brzeźna



## WIATR I WODA



Pod takim hasłem odbyła się impreza, podczas której najmłodszy mieszkańcy Świdwina mieli okazję bawić się pływającymi i latającymi modelami.



Uczestniczyło w nim około 40 dzieci. W basenie pływackim puszczano modele żaglówek, natomiast za zewnątrz obiektu odbyły się loty balonów na ogrzane powietrze oraz rakiet. Imprezę zorganizowało Świdwińskie Stowarzyszenie Lotnictwa Rekreacyjnego wraz z Placówką Wsparcia Dziennego „Chatka Puchatka” oraz Parkiem Wodnym „Relax”. W.W.



## SPOTKANIE POD SHERATONEM



Pod warszawskim hotelem Sheraton doszło do krótkiego spotkania najwybitniejszego polskiego dziennikarza, pisarza, publicyści, wieloletniego korespondenta w Białym Domu **Zygmunta Broniarka** i towarzyszącej mu małżonki **Elżbiety** z dr. **Aleksandrem Korybutem Woronieckim** z Ministerstwa Spraw Zagranicznych oraz **Bartłojem Mynettem**. Państwo Broniarkowie byli pod wrażeniem odbytej właśnie wizyty u JE **Markijana Malskiego**, Ambasadora Ukrainy w Polsce. K.S.

## TORUŃSKA AMBASADOROWA



W czasie jednej z wizyt dyplomatycznych z okazji Święta Narodowego doszło do miłego spotkania dwojga torunian: prezesa **Adama Marszałka** oraz Pani **Barbary Aqlan** żony Jego Ekscelencji **Shaifa Badra Abdullaha Qaid**, Ambasadora Jemenu. Toruńskim wspominkom przysłuchiwał się Jego Ekscelencja **Marjan Šetinc**, Ambasador Słowenii wraz z małżonką **Martą Šetinc**. S.G.



## KARNAWALOWE WSPOMNIENIA - BAL W BYDGOSKIEJ OPERZE

Tegoroczny karnawał był wyjątkowo długi. Odbyło się wiele wspaniałych bali, na których bawiono się do białego rana.



W bydgoskiej Operze tradycyjny polonez zainaugurował Bal Marszałkowski. Uczestniczący w nim dr **Adam Marszałek** z **Małżonką** wylicytowali raketę najlepszej tenisistki świata **Karoliny Woźniackiej**.



Toruń reprezentowali również JM rektor Uniwersytetu Mikołaja Kopernika **Andrzej Radziwiński** z małżonką **Jolanta**, profesorskie małżeństwo **Jadwiga** i **Jerzy Łukaszewiczowie**, **Danuta** i **Jerzy Bańkowscy** oraz **Renata** i **Kazimierz Walczakowie**.

### BAL DUCHA



W pięknych salach toruńskiego Dworu Artusa odbył się tradycyjny bal charytatywny Fundacji Ducha. Przy okrągłych stołach prowadzono rozmowy na różne tematy. Rozmówcy to m.in. prezydent Torunia **Michał Zaleski**, marszałek województwa **Piotr Calbecki**, dr **Adam Marszałek**, prof. **Krzysztof Mikulski**, prezes **Adam Holszański** oraz kryjąca się skromnie za kwiatami dyrektor **Krystyna Zaleska**.



Jednym z licytowanych przedmiotów była rzeźba anioła autorstwa **Alicji Bogackiej**. Autorka prezentowała ją przez **Halinę Marszałek**.



Profesor **Ryszard Borowicz** z małżonką **Marią** wylicytowali obraz **Aleksandra Popowa**, który osobiście Im go wręczył. M.G.

### BAL REKTORSKI



Humory dopisywały uczestnikom Balu Absolwentów Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, któremu patronował rektor **Andrzej Radziwiński**, któremu gratulowali pomysłu prof. **Krzysztof Mikulski** i prezes **Kazimierz Walczak** oraz rozbawiona **Barbara Mikulska**, **Elżbieta Żbikowska** i **Halina Marszałek**.

### IMIENINY KS. KAZIMIERZA

Bardzo miły przebieg miała uroczystość imieninowa księdza kanonika doktora **Kazimierza Pierzchały**. Życzenia temu wybitnemu duchownemu złożyli przedstawiciele różnych środowisk: naukowych, kulturalnych, a także działacze samorządowi, generalicja, przedstawiciele służby więziennej i straży granicznej oraz młodzież.



O dobrych efektach pracy ks. Kazimierza rozmawiali m.in.: komendant Stołecznej Policji gen. **Adam Mularz**, dyrektor Departamentu Analiz i Nadzoru MSWiA – płk **Jacek Zalewski** z **Małżonką**, europoseł **Paweł Kowal**, prezes Warszawianki **Jolanta Tuchowska**, kuzynostwo **Dorota** i **Andrzej Polomscy**, dr **Adam Marszałek**.





## NIE TYLKO REZOLUTNA...

### REZOLUTNA PANNA MARIANNA



W bogatym dorobku Wydawnictwa Adam Marszałek, który dopiero co obchodził swoje dwudziestolecie, specjalne miejsce obok poważnych dzieł naukowych zajmują dwie przeurocze i pięknie wydane książeczki, ze ślicznymi dwulatkami na okładkach – *Niezwykła Panna Zuzanna* oraz *Rezolutna panna Marianna*. W pierwszej, o której miałam przyjemność pisać na łamach „Echa Świdwina” zamieszczona została dedykacja „Wspaniałej Babc Bogusi od Dziadka Adama” (Toruń 18 XII 2007), drugą wręczyła mi podczas spotkania w Poznaniu, dnia 26 maja

2010 r., uroczą Mama owych ślicznotek z wpisem: „Szanowna Pani Profesor! Proszę przyjąć ten tomik z podziękowaniem za życzliwość i serce, które mi Pani okazuje...”. W obu wypadkach nad pracami redakcyjnymi czuwała nad całością Pani **Justyna Brylewska**, w obu też autorem tekstów wprowadzających był niezastąpiony Redaktor **Zygmunt Broniarek**. Brakuje natomiast w *Rezolutnej*... informacji o mistrzu (mistrzach?) fotografii, jakże licznych i doskonałych, zresztą podobnie jak w albumie o *Niezwykłej*... Obie laurki są równie ekskluzywne, druga wyróżnia się twardą okładką. Zastanawiam się, czym zwróci na siebie uwagę kolejna pozycja ku czci następnej Panny z Łysomic (może Pana?) zapewne wykwiętym futerałem. Bo wstęp będzie autorstwa Mistrza pozostającego za pan brat z lokatorami Białego Domu.

Z Zuzanną przed trzema laty przeprowadził On kompetentny wywiad na temat Adamowego Wydawnictwa, teraz natomiast wstęp zatytułował: Co by napisał Barack Obama do Marianny, gdyby ją znał? Najwyraźniej toruńska firma umocniła swą międzynarodową renomę, a szef światowego mocarstwa zwraca uwagę na znaczenie zagranicznego oczka w głowie **Adama Marszałka**:

„Gdy więc Ty, Marianno, urodziłaś się w Toruniu, a Twój Dziadek przekazał tę radosną nowinę do swej filii w stolicy Chin, to zaczął nią żyć cały Beijing”. Wywiad mocarstwa zaczął natychmiast zbierać informacje o tak znanej firmie, do której wystarczy adresować listy „Dziadek Marianny, 87-100 Toruń”, a te dochodzą do adresata. I na koniec, przed pozdrowieniami dla Rodziców i Dziadków, Barack Obama snuje odważną wizję: „A może dożyję dnia, w którym Ty zostaniesz prezydentem Polski albo premierem? Mówisz, że to byłby cud? O mnie też tak mówiono. A jednak...”

Po tej instruktywnej przedmowie, rozpoczynają się poetyckie dedykacje, których doliczyłam się 43. Każdy tekst został poprzedzony fotografią danego autora oraz zwięzłą informacją na jego temat. Najwięcej ich pochodzi, co rozumiałe, z uniwersyteckiego Torunia.

Tym razem znaczną część autorów stanowią ci z zagranicy, oczywiście doskonale zdomowieni w Wydawnictwie – z Rosji, Ukrainy, Bułgarii i oczywiście z Chin. Wzruszający jest wiersz (Dziadek i wnuczka) pióra **Ding Hailija**, radcy do spraw kultury ambasady tego kraju w Warszawie, znanego jako poeta i skuteczny dyplomata, który odegrał ważną rolę w dwustronnej współpracy między Pekinem i Toruniem na niwie edytorskiej. Podany został w obu wersjach językowych, przytoczmy jego zakończenie:



*Dziadek opowiada ci bajkę,  
A ty go nagradzasz cukierkiem.  
Dziadek jest twoim małym partnerem,  
A ty jego nową nadzieją.*



Profesor **Aleksander Lipatow**, młody i utalentowany filolog-slawista z Moskwy, którego spotykałam przed kilkunastu laty na konferencjach organizowanych przez polonistów, dziś jak widać na zamieszczonym zdjęciu, niewiele się zmienił może tylko broda nieco przyprószone siwizną, ale ten sam subtelny uśmiech, zagraniczny członek Polskiej Akademii Nauk, któremu pewien polski Wydawca rzekomo wmówił, „że jest polskim poetą.” Nie wmówił, miał świętą

rację, choć sam Autor z nieco przekorną modestią dał swojemu tekstowi tytuł: *Wierszokleta rosyjski do polskiego Wydawcy z okazji nowego Cudu nad Wisłą Anno Domini 2008*. Koniecznie muszę zacytować jego fragmenty:



*Od morza do morza  
Księgarza przestworza,  
Zaś sława Marszałka  
Szybuję jak czajka.  
Od Polski po Chiny  
Łysomic wyżyny.  
Cóż z tego, gdyż brakło  
Światelka nad nimi.*



*Stroskany Pan Władca potęgi książkowej,  
Przed którą ugięło się prawie wszystko,  
Wciąż marzył o cudzie kolejnym nad Wisłą.  
Aż stało się...*

*...Tak powstał gwiazdozbiór, co już nieustannie  
Rozświetla Imperium światowe Marszałka.*

*Zaś autor tych wierszy popija gorzałkę  
Z radosnej okazji astronomicznej  
(A przy sposobności i gastronomicznej).  
Bo polska gorzała nad gorzałami  
Pasuje do picia wraz z Marszałkami  
Za cud ten gwiazdzisty,  
Co rozbłysł nad Wisłą.*



Nie jedyny to profesor w tym tomiku obdarzony prawdziwie humanistycznym talentem przez Melpomenę. Kilku innych wywodzi się z uniwersyteckiego kręgu spod znaku Mikołaja Kopernika. **Krzysztof Mikulski**, Prezes Polskiego Towarzystwa Historycznego, badacz przeszłości znany też jako fraszkopisarz, który pięknie uczył wcześniej starszą siostrzyczkę **Marianny**, teraz jej samej poświęcił liryczne strofy. Nie zabrakło w nich elementu językoznawczego, który rozwinęło kilku innych poetów. **Ryszard Ulicki** z Koszalina przekazał nam przepięknej urody baśń nadwiślańską o trzech mędrkach, **Marii**, **Annie** i **Mariannie**. Jego imiennik z Poznania, **Ryszard Danecki**, zastanawia się nad obu członkami imienia małej bohaterki, **Marią** i **Anną**, oraz kwestią ich zdrobnienia, a przy okazji wykazuje swą lingwistyczną erudycję (Maria – po polsku Morska znaczy...).

I tak można by sięgać do kolejnych pięknych dedykacji. Pora jednak zamknąć te refleksje nad tekstami, a także graficznym wystrojem daru dla Rezolutnej, który stanowi oryginalny wkład w jubileusz dwudziestolecia Wydawnictwa. Mam nadzieję, że podczas obchodów kolejnej dekady dedykacje wpiszą mi już same spadkobierczynie dzieła Pana Adama Marszałka, Marianna oraz niezwykła Zuzanna. Może nawet wierszem...?

Bogumiła Kosmanowa

## PROMOCJA W REKTORACIE

W reprezentacyjnej sali Collegium Maximum odbyła się promocja książki **Stanisława Rakowicza** pt. *Początki ery menedżerów w Polsce. Pół wieku kierowniczych, menedżerskich doświadczeń*, której organizatorami byli Rektor Uniwersytetu Mikołaja Kopernika prof. **Andrzej Radziwiński**, prezes **Adam Marszałek** oraz sam Autor.



Wśród gości spotkania byli m.in.: wybitny polski prawnik prof. **Ryszard Łaszewski** z **Małżonką** i redaktor techniczny **Ryszard Kurasz**.



## BOGATSZE „SPOTKANIA” SMAKOWALI POD CZERWONYM WIEPRZEM



W styczniu br. Rada Naukowa serii „Spotkania”, której przewodniczył prof. dr hab. **Jerzy Jaskiernia**, wzbogaciła się o trzy wybitne nazwiska. Na zdjęciu prezes **Adam Marszałek** w towarzystwie dyrektora WAM **Iwony Nadolskiej-Bartosia** i redaktora naczelnej **Justyny Brylewskiej** wręcza powołania: prof. dr hab. **Joannie Mianowskiej**, dr **Krystynie Leszczyńskiej** i prof. dr hab. **Edwardowi Olszewskiemu**.

J.B.



W stylizowanej na czasy minione warszawskiej Oberży Pod Czerwonym Wieprzem o swojej współpracy z Wydawnictwem Adam Marszałek rozmawiali płk **Tadeusz Krząstek** i poeta **Marek Wawrzkiwicz**. Między nimi stała **Iwona Kompak** w krawacie z tamtych czasów.

S.F.

## Z AFRYKI DO TORUNIA

W tym roku nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukaże się książka na temat Maun – plemiennej osady położonej w sercu pustyni Kalahari, w Botswanie. Jej autorka – dr **Małgorzata Dziewięcka** osobiście przekazała maszynopis swojej



książki. Rozmowy z redaktorką **Joanną Orzel** oraz **Danutą Wierucką** nie miały końca, a nasi goście po wizycie w oficynie wybrali się na zwiedzanie Starego Miasta grodu Kopernika.

J.C.

## SPOTKANIE NA SZCZYCIE



Redakcja kwartalnika „Kultura i Edukacja” 11 stycznia br. tuż po zebraniu, na którym omawiano strategię rozwoju pisma w związku z wyróżnieniem przez MNiSW w programie „Index Plus” oraz witano nowego członka zespołu prof. dr hab. **Adama Grzelińskiego** (pierwszy od prawej). Na fotografii uwieczniliśmy również: od lewej (I rząd) redaktor naczelny WAM mgr **Justyna Brylewska**, (II rząd) dr **Agnieszka Jeran**, sekretarz KiE **Joanna Piechowiak-Lamparska**, (III rząd) dr **Arkadiusz Karwacki**, redaktor naczelny KiE prof. dr hab. **Ryszard Borowicz**.

J.B.

## DYREKTORSKIE POŻEGNANIE



Dnia 8 lutego 2011 r. żegnaliśmy dr. **Filipa Kubicza-Andryszaka**, który w czasie wieloletniej pracy w naszej oficynie był redaktorem, a od 2007 r. dyrektorem Adam Marszałek Publishing Consulting przedstawicielstwa Wydawnictwa Adam Marszałek w Pekinie. W pożegnalnym przyjęciu z chińskimi przekąskami wzięli udział: prezes **Adam Marszałek**, dyrektor ECE **Halina Marszałek**, dyrektor WAM **Iwona Nadolska-Bartosia** oraz cała redakcja. Panu Filipowi dziękujemy za owocną pracę i życzymy dalszych sukcesów zawodowych!

M.G.

## BURMISTRZ MA RADĘ KONSULTACYJNĄ



Wzoruąc się na innych miastach, burmistrz Świdwina **Jan Owsia** powołał Radę Konsultacyjną, czyli zespół ludzi, którzy będą wspomagać samorząd lokalny w bieżących pracach. Spotkanie założycielskie, podczas którego członkowie Rady odebrali akty powołania, odbyło się 28 lutego w świdwińskim Urzędzie Miasta.

Jan Owsia uzasadniał podczas spotkania potrzebę powołania takiego zespołu. – *Przed władzami lokalnymi wciąż pojawiają się nowe zadania – tłumaczył zebrany. Burmistrz, Rada Miasta i pracownicy Urzędu Miasta oraz podległych mu jednostek starają się je na bieżąco rozwiązywać. Ja jednak uważam, że to za mało. Dlatego właśnie zależy mi na stworzeniu reprezentatywnej dla lokalnego społeczeństwa grupy, która z jednej strony będzie informowana o pracach samorządu, a z drugiej będzie nam służyła swoim doświadczeniem i zaangażowaniem w rozwiązywaniu spraw, które dotyczą wszystkich mieszkańców.*

W skład Rady Konsultacyjnej weszli: **Grażyna Szczepanik**, **Józef Walkowski**, **Zbigniew Rybicki**, **Stanisław Duda**, **Stefan Basiów**, **Bogusław Zajdecki**, **Jan Szoldra**, **Zygmunt Maksiak**, **Ryszard Piątek**, **Henryk Serafin**, **Ryszard Chmielewski**, **Wiesław Mańczyk**, **Robert Pietras**. Na przewodniczącą wybrano **Grażynę Szczepanik**, a jej sekretarzem został **Józef Walkowski**.

W.V.



Chiński Nowy Rok obchodzony jest według kalendarza księżycowego. Wynika z obliczeń astronomicznych i powiązany jest także z astrologią (od dwóch tysięcy lat używany do stawiania horoskopów i przewidywania przyszłości). Najstarsze przekazy w Chinach na jego temat sięgają czterech tysięcy lat.

W odróżnieniu od używanego na świecie i u nas kalendarza słonecznego, *gregoriańskiego*, punktem odniesienia kalendarza księżycowego jest nie obrót Ziemi wokół Słońca, lecz zmienność faz Księżyca, w rezultacie czego nie pokrywa się z naszym kalendarzem. Chiński Nowy Rok jest więc datą zmienną zależną od fazy Księżyca. Zaczyna się nieco później niż nasz i przypada zazwyczaj pod koniec stycznia lub w lutym (w tym roku 3 lutego).

Składa się on także z 12 miesięcy, z których każdy powinien liczyć 29 i pół dnia. W celach praktycznych miesiące te podzielono na sześć „dużych” trzydziestodniowych i sześć „małych” dwudziestodwuniedniowych. Czasami ustala się siedem „małych” miesięcy i rok liczy wtedy 353 dni, niekiedy ustala się siedem „dużych” i wówczas rok składa się z 355 dni. Zazwyczaj rok księżycowy liczy 354 dni i jest o jedenaście dni krótszy od słonecznego. W efekcie może być on krótszy od roku słonecznego o dziesięć lub dwanaście dni, dlatego też mniej więcej, co trzy lata dodaje się do niego dodatkowy trzynasty miesiąc w celu przywrócenia zgodności z cyklem słonecznym. Podstawę chińskiego pomiaru czasu stanowi cykl sześćdziesięciu lat.

Każdy rok chińskiego kalendarza jest związany z jednym z dwunastu zwierząt, które następują po sobie kolejno w cyklu dwunastoletnim. Cykl ten otwiera Rok Szczura, po nim kolejno następują: Rok Bawoła, Rok Tygrysa, Rok Królika, Rok Smoka, Rok Węża, Rok Konia, Rok Barana, Rok Małpy, Rok Koguta, Rok Psa i zamykający cykl Rok Świni.

Z astrologicznymi zwierzętami łączą się w Chinach liczne mity i opowieści, m.in. jedna wyjaśniająca kolejność zwierząt, która jest wynikiem kolejności miejsc w wyścigu do Nefrytowego Cesarza żyjącego w Niebie (wybór miał być dokonany spośród zwierząt pożytecznych dla ludzi). Pierwszy do bramy Niebiańskiego Pałacu dotarł Bawół, ale przybył za wcześnie i zastał bramy zamknięte. Szczur, który dotarł przed bramę na jego porożu, gdy brama się uchyliła, zeskoczył i jako pierwszy dotarł do Nefrytowego Cesarza. Mimo skargi złożonej przez Bawoła Cesarz uznał, że pierwszy do niego dotarł chytry Szczur i on też został pierwszym zwierzęciem kalendarza. Niewykluczone, że znane u nas powiedzenie o „wyścigu szczurów” może mieć związek z tą legendą.

Królik i Bawół postanowili wyruszyć do Pałacu razem, jednakże Królik nie dotrzymał słowa. Z samego rana ruszył długimi susami naprzód. Ponieważ nie dostrzegł żadnego rywala, postanowił zdrzemnąć się chwilę, pewny swego zwycięstwa. Obudzony został przez mijającego go Tygrysa. Przerazony ru-

szyl z całych sił, ale nie udało mu się jednak go dogonić. Został również wyprzedzony przez Szczura (podstępem) i Bawoła. W efekcie dobiegł czwarty, zawstydzony zamieszkał pod ziemią, gdzie do dziś żyją jego potomkowie.

Z każdym ze zwierząt związane są określone właściwości, które wg astrologii chińskiej wywierają wpływ na ludzkie charaktery i życie. Rok Królika według przepowiedni ma być wyjątkowy, ma obdarzyć ludzi swoimi wszystkimi najlepszymi cechami. Królik symbolizuje życie i więzy rodzinne (w tym prokreację, miłość i opiekuńczość) oraz generalnie pokój i spokój. Stąd też osoby urodzone w Roku Królika cechują się spokojną naturą, wrażliwością, życzliwością wobec innych, poszukują spokojnego i wygodnego otoczenia. Cechuje je też duża wyobraźnia i inteligencja. Złe się czują w rywalizującym i agresywnym otoczeniu, w stosunkach part-

## CHIŃCZYCY ROZPOCZĘLI ROK KRÓLIKA



nerskich potrzebują zaufania, czułości i bezpieczeństwa. W Roku Królika oczekuje się, że w rodzinach i na świecie zapanuje spokój. Udane i trwałe mają być również zawierane w trakcie jego trwania związki małżeńskie. Rok ten ma być również pomyślny dla odniesienia sukcesów zawodowych i artystycznych.

Obchody Chińskiego Nowego Roku trwają nie jeden dzień, lecz świętowany jest przez dwa tygodnie. Jest to święto rodzinne. Z dalekich stron zjeżdżają się do domu rodziców synowie i wydane za mąż córki ze swymi rodzinami. Przed tym świętem ojciec i najstarszy syn odwiedzają rodzinne groby, zaś w domu wywiesza się wizerunki przodków i zapala się przed nimi świece i kadzidła. Przyozdabia się także ulice latarniami o różnych kształtach i kolorach (przeważa czerwony). W Wigilię Nowego Roku (w tym roku 2-go lutego) odbywa się uroczysta uczta rodzinna, bardzo bogata w liczne potrawy i smakołyki, wszyscy uczestnicy są elegancko ubrani, z reguły w tradycyjne stroje chińskie, oraz obdarowują się prezentami. Dzieci najbardziej cieszą się z „czerwonych kopert” (z pieniędzmi), ale i z innych podarunków jak np. nowe ubrania, zabawki no-

i oczywiście petardy. O północy dzieci i dorośli witają Nowy Rok petardami i ogniami sztucznymi, które mają odstraszać złe duchy i przypominać roztargnionym dobrym duchom, że mają opiekować się tymi rodzinami i ich domami. Życzenia Noworoczne dalszej rodzinie i przyjaciołom składa się osobiście od pierwszego dnia Nowego Roku. Od tego dnia składane są również wzajemne wizyty krewnych i przyjaciół. Organizowane są liczne Koncerty Noworoczne, pokazy teatralne i artystyczne, wieczory taneczne itd. Obecnie władze udzielają na te obchody siedem dni wolnych od pracy, które poprzedzają istne „wędrowniki ludów” na całym terenie tego ogromnego kraju, w celu spędzenia Nowego Roku z najbliższą rodziną.

Z okazji Nowego roku ma miejsce również powszechne obdarowywanie się „czerwonymi kopertami” oraz innymi podarunkami wśród krewnych, jak też wśród pracowników instytucji. W relacjach służbowych koperta czy prezent jest oznaką szacunku (ale w relacjach podwładny-przełożony kopertę czy podarek trudno czasami odróżnić od próby korupcji). Czerwone koperty są również środkiem wspierania finansowego rodziców i rodzin.

Obchody kończy Święto Latarni i Lampionów wywieszanych licznie na ulicach i w domach, które wypada przy pierwszej pełni Księżyca Nowego Roku (14-go dnia) w br. Kończy ono również czas zabaw i świętowania.

Warto jeszcze dodać, że poza Chinami (łącznie z Hongkongiem i Makao) oraz Tajwanem Chiński Nowy Rok obchodzony jest uroczysto i radośnie także w Wietnamie (pod nazwą *Tet*), w Republice Korei, jak też przez diasporę chińską na całym świecie, zwłaszcza w krajach Azji Południowo-Wschodniej, gdzie jest ona najliczniejsza. W samym Singapurze ok. 80% obywateli tego miasta-państwa jest pochodzenia chińskiego. Warto dodać, że premier Singapuru Lee Hsien Loong z tej okazji publicznie zaapelował do obywateli tego państwa-miasta o wzmożoną prokreację z uwagi na gwałtowny proces starzenia się społeczeństwa i pogłębiającego się braku nowych rąk do pracy.

Zdzisław Góralczyk



Absolwent Wydziału Ekonomiki Uniwersytetu Ekonomicznego i Handlu Zagranicznego w Pekinie (1959). Doktorat ze stosunków chińsko-amerykańskich w 1979 roku. Był czterokrotnie dyplomatą Ambasady Polskiej w Pekinie, w tym dwukrotnie jako zastępca Ambasadora – charge d'affaires a.i., 1994–1999 Ambasador RP. Tytuł i medal Honorowego Obywatela Pekinu (2001), medal zasłużonego absolwenta Uniwersytetu Ekonomicznego i HZ w Pekinie (2008). Od 2000 roku Prezes Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Chińskiej.



## MARSZAŁEK, GENERAL I PUŁKOWNICY



W warszawskim biurze byłego prezydenta RP, generała **Wojciecha Jaruzelskiego** o nowej książce prof. **Stanisława Kwiatkowskiego** zatytułowanej *W stanie wyższej konieczności. Wojsko w sytuacji konfliktu społecznego w Polsce 1981–1983* z Gospodarzem dyskutowali: Autor, dr **Adam Marszałek** oraz płk **Gabriel Zmarzliński**.

## GOŚCIE ZE WSCHODU



W ostatnim czasie w Wydawnictwie gościliśmy znanego pisarza, krytyka i wydawcę **Lewona Osepiana Ogenesowicza**, **Tamarę Elżbietę Jakżynę** oraz towarzyszącą im wybitną znawczynię literatury wschodniej, dr **Wiesławę Olbrych**.

S.G.

Z redaktor naczelną Wydawnictwa **Adam Marszałek Justyną Brylewską** goście rozmawiali o przyszłej współpracy.

J.B.

## TRUBADUR W WYDAWNICTWIE



Lider słynnego przed laty zespołu TRUBADURZY w towarzystwie swojej żony **Bogusi** odwiedził Wydawnictwo **Adam Marszałek**. Cel wizyty musi na razie pozostać tajemnicą. Możemy tylko zdradzić, że Prezes **Halina Marszałek** wyraziła zgodę na planowaną publikację.

M.R.

## ŚPIEWAJĄCE ZUZANNA I MARIANNA



W trakcie imprezy inauguracyjnej działalność nowego budynku Wydawnictwa śpiewająco wystąpiły: **Zuzanna** i **Marianna**. Ich występ został owacyjnie przyjęty przez licznie przybyłych gości. Pan prof. **Edward Olszewski** z UMCS-u uczcił ten koncert słynną „Pepeszą”, którą podarował lubującemu się w takich trunkach Panu Prezesowi.

J.W.

## AMBASADOR PODZIWIĄ ULICKIEGO



W trakcie jednego z dyplomatycznych przyjęć Ambasador **Mieczysław Dedo** komplementował twórczość **Ryszarda Ulickiego** zarówno tę dawną, której najlepszym przykładem są słynne „Kolorowe jarmarki”, jak i tę współczesną zawartą w najnowszym słuchowisku zatytułowanym „Zdrówka pana dyrektora”, które ukazało się w prestiżowej serii Słuchowiska Polskiego Radia.

J.W.

## KSIĄŻKA NA 50-LECIE

Zbliżający się jubileusz 50-lecia Szkoły Podstawowej nr 2 w Świdwinie nasunął dyrekcji pomysł stworzenia monografii przedstawiającej historię oraz działalność placówki. Chcąc uczcić swój jubileusz, **Magdalena**



**na Bujakowska**, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2, nawiązała współpracę z Wydawnictwem **Adam Marszałek**. Owocem tej współpracy jest książka zatytułowana *Dwójka dawniej i dziś* autorstwa **Marii Jolanty Odynieć**. Praca ta łączy w sobie historię szkoły z dniem dzisiejszym, akcentując szczególnie ostatnie dziesięciolecie pracy placówki.

E.P.

**ECHO**  
Świdwina

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87-100 Toruń, tel. 56 660 81 60, 56 664 22 35  
fax 56 648 50 70, e-mail: info@marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl/echoswidwina/  
Adres Redakcji: „Echo Świdwina”, ul. 3 Marca 25, 78-300 Świdwin, tel. 94 365 27 91  
Druk: Drukarnia nr 2, ul. Warszawska 52, 87-148 Łysomice, tel. 56 659 98 96

Redaguje kolegium w składzie: Elżbieta Wielgosz (redaktor naczelna), Judyta Węglowska (z-ca redaktora naczelnego), Monika Sekutowska (redaktor prowadzący), Krzysztof Galus (redaktor techniczny), Justyna Brylewska, Szymon Gumienik, Joanna Orzeł, Marlena Góra, Edyta Peszyńska, Sylwia Białucha, Daniel Kawa, Joanna Marszałek-Kawa, Bogumiła Pińczuk.

